

武当印象

中国·武当
国际摄影大赛作品集

Wudang China
Showglaza of International
Photography Competition · 2009

IMPRESSION



亘古无双胜境·天下第一仙山
Wudang Mountains

武当印象

中国·武当
国际摄影大赛作品集

Wudang China
Florilegium of International
Photography Competition · 2009



亘古无双胜境·天下第一仙山
Wudang Mountains

IMPRESSION

图书在版编目 (CIP) 数据

武当印象：中国武当国际摄影大赛作品集 / 中国武当
国际摄影大赛组委会主编 .—北京：九州出版社，2009.8
ISBN 978-7-5108-0154-9

I. 武… II. 中… III. ①摄影集—中国—现代②武当山—
摄影集 IV .J421

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 155382 号

武当印象——中国·武当国际摄影大赛作品集

作 者 中国武当国际摄影大赛组委会 主编
出版发行 九州出版社
出 版 人 徐尚定
地 址 北京市西城区阜外大街甲 35 号 (100037)
发行电话 (010)68992190/2/3/5/6
网 址 www.jiuzhoupress.com
电子信箱 jiuzhou@jiuzhoupress.com
印 刷 北京圣彩虹制版印刷技术有限公司
开 本 230×370 毫米 1/8 开
印 张 16
字 数 40 千字
版 次 2009 年 8 月第 1 版
印 次 2009 年 8 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5108-0154-9
定 价 880 元

★ 版权所有 侵权必究 ★

中国·武当 国际摄影大赛综述 IMPRESSION

Wudang China
Florilegium of International
Photography Competition · 2009



景区宣传推广，摄影的力量毋庸置疑。在今 2009 年 7 月进行的中国武当国际摄影作品大赛总评选时，评委之一的武当山风景区管理局副局长杨广智就这样表示：“武当山太需要宣传了，宣传首选摄影。”在各地都大力发展旅游经济的今天，揭开以道教文化闻名的武当山的神秘面纱，让更多人走进武当山，领略钟灵毓秀、自然天成的武当山的美丽，是当地政府的智慧之举，令人敬佩之举。

2008 年 6 月，首届中国武当国际摄影作品大赛开始了为期 4 次的四季“海选”。为了让广大摄影人加入到拍摄武当山的行列中来，大展启动之初，就进行了强有力的宣传攻势：在中国摄影报、腾讯网、《中国摄影》杂志、《大众摄影》杂志、中国摄影家协会网等 30 多家媒体进行了广泛宣传。为了便于摄影人的采风拍摄，作为承办方的本报发动各地方摄影协会组织采风创作团深入武当山拍摄。与此同时，当地政府也对前往武当山拍摄的全国各地十余个摄影组织给予了热情接待和多方支持。

为了便于影友们投稿，本报首次打造网络投稿新渠道，在有影响力的门户网站——腾讯网图片站首页开辟了“中国武当国际摄影作品大赛征稿专区”，所有投稿作品均在相应网络页面直观呈现，为影友提供了一个展示自己作品，相互切磋的平台。此外，主办方还向湖北十堰、河南南阳等地的摄影组织、摄影师约稿。不仅如此，对于参加大赛入选和未入选的摄影人，均发去祝贺或鼓励的短信，充满温情。无论是前期的报道宣传，中期的约稿发动，还是后期的评选和报道，用评委梅生的话说是“全力以赴，宣传武当”。

大赛所取得的成绩也在“渐入佳境”。从第一季夏季征稿到第四季春季的征稿，所征集到的拍摄武当山的摄影作品数量不断攀升，超过两万幅的来稿量，数千名摄影人的倾情参与，让大赛主办方收获了成果和喜悦，也为摄影人们提供了参与、交流、展示、提高的摄影舞台。

经过四季的四次分评选，总评选于 2009 年 7 月 9 日在北京进行。让评委们欣喜的是，四季的照片涵盖了武当所有的风土人情和美丽风景。而从中遴选的珍品和收藏精品共 4 幅作品被评委们称为是武当山的四季名片。评委张桐胜说，武当山风景区管理局、中国摄影家协会等的和谐默契合作，实现了保护武当，发展武当，宣传武当的目的，这样的经验值得推广到全国去。

To promote the scenic area, the effect of photographing must be used. When the China Wudang (International) Photographic Works Exhibition was held in July, this year, Yang Guangzhi, one of the judges for the Works and vice director-general of Wudang Mountain Scenic Area, noted that: "Wudang Mountain badly needs to be promoted through publicity, the publicity needs the photograph works." Amidst of the massive development of tourism economy across the country, it is very necessary to present Wudang Mountain, the cradle land of Taoist culture, to the general public with her charming natural beauty and rich historic and cultural relics. Now the local government has stepped up the efforts to promote Wudang Mountain to the whole country and whole world, it is the wise acts worth commending.

In June, 2008, the First China Wudang (International) Photographic Works Exhibition started up 4 "Mass Elections" of photographic works. In order to encourage the more cameramen to take part in the Exhibition, the intensive and effective publicity was launched on more than 30 Medias including the China Photo Press, QQ.com, "Chinese Photography" Magazine, Popular Photography and Chinese Photographers Society, etc. To support the cameramen to capture the scene, we, as the undertaker of this Exhibition, has mobilized all the local Photography Associations to come to Wudang Mountain. At the same time, the local government also extends the warm hospitality and strong support to this move.

In order to facilitate the cameramen to contribute to their works, we provide the online contribution channel for the first time. At the www.qq.com, the most influential portal in China, on the homepage of the picture website, the "special Zone for Contributing the Works to China Wudang (International) Photographic Works Exhibition" is opened. All the contributed works are presented on the picture webpage, the Zone provides a platform for the cameramen to show their works and exchange views. In addition, the Organization of the Event solicits the works from the cameramen and Photography Associations in Shiyang, Hubei Province and Nanyang, Henan Province. The Organizer sends the congratulation or encouragement short message to the participant to the Event. The earlier report and publicity, mobilization and soliciting contributions and later assessment and reports can be described as "all for presenting Wudang Mountain", said by Mei Sheng, a judge of assessment board.

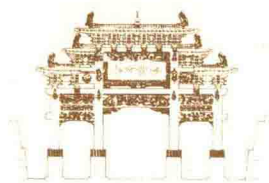
The Exhibition is scoring the "pieces result". From the first quarter to the 4th quarter, the photographic works received exceeds 20000, several thousands of cameramen take part in the Exhibition with enthusiasm. The Organizer is happy and encouraged by the big success. At the same time, the Exhibition also provides a platform for the cameramen to participate, exchange the views, show their works and improve themselves.

Through four assessments in four seasons, the final election will be held on July 9. What makes the judges happy is that the photos of four seasons cover all the local folks and beautiful scenery in Wudang Mountain. The 4 treasury collection works are called "four-season cards" of Wudang Mountain by the judges. Judge Zhang Tongsheng said, the harmonious and efficient cooperation between Wudang Mountain Scenic Area Administration and Chinese Photographers Society, etc. achieves the purposes of protecting, developing and presenting the Wudang Mountain. Such experience and practice are worth introducing across the country.

001	Perface	壹	序
005	Jury	貳	评委
017	Photographic works	叁	作品
119	Postscript	肆	后记

「序一」

IMPRESSION



壹

Perface

Wudang China
Florilegium of International
Photography Competition · 2009

有“天下第一仙山”、“亘古无双胜境”之誉的武当山，在每个人心目中有着独特的玄妙印象。

武当之玄，有道教圣地之功，有太极张三丰之迹，有隐者修行于此之实，有千百年香火不断之盛，历朝历代均闻名遐迩。文人骚客，歌咏不知其数，神道中人，行踪处处留痕。

武当之妙，在远离烦嚣之静，在清秀奇异之美，在云环雾绕之姿，在鬼斧神工之态，更在其古建气势雄伟，底蕴幽厚。层峦叠翠，乃消夏清凉之境，飞阁流丹，是文明集萃之地。

当武当之玄妙与摄影之直观相遇，会展示出什么样的奇特景致？一幅幅绚丽的图像，对于武当之磅礴之灵秀，又有何助益？

“一图胜千言”，并非虚言。影像为媒，千百万人便可初观武当之韵，初识武当之体，便对武当神山生出宏观印象，更会激起登临一观的愿望。千万图像蔚为大观，千万定格气象丛生，稍加观览，武当概貌便得以存于胸中。于是，玄妙之魅力，自此不再空灵，而有了活生生的载体。以武当千百年之神韵，用影像作负载予以传播，与物与人都是妙事。由中国摄影家协会、武当山风景区管理局主办，中国摄影报、武当山风景区管理局办公室、武当山摄影协会承办的“中国武当（国际）摄影作品大展”活动，使得一年四季屡有摄影人靠镜头开路，遍访72峰36岩24涧11洞10石9台，带走一片美景，留下一片足迹，让四时美景顿现，令武当之风流传。

当经历过层层选拔遴选出的数百幅出自全国摄坛高手的精品佳作集为一册，便更值细细观赏，口耳相传，以得其妙。流布愈广，武当之名当愈盛。武当山途摩肩接踵，武当文化扬名全球之日，当可期可许矣。此盖因武当神韵，有影像为证。

以影像推广旅游之举，并非数日之功，于武当之大手笔，仍需长期施行。若有摄影人长期关注，全面拍摄，编万卷武当图像志，又何惧哉？此“中国武当（国际）摄影作品大展”，不过启首之势，前路仍需借摄影之力，汇众家之长，扬武当之威，数年后，武当必可“一览众山小”。武当山得名于“非真武不足以当之”，武当山之传播亦“非影像不足以当之”。

李学光

中国文联主席团委员
中国摄影家协会分党组书记
中国摄影家协会副主席兼秘书长

Wudang Mountain, reputed as the First Immortal Mountain in the World and the Unprecedented Unparalleled Wonderland, impresses everyone with an image of unique mystery.

The mystery of Wudang lies in the fact it is a Taoist holy place and a historic site related to Tai Chi Master Zhang Sanfeng and a practicing place for hermits. Moreover, it remains a place of worship for thousands of years and its fame has been handed down from dynasty to dynasty in the history. Celebrities and scholars left us a large number of literary creations and legends abound in this sacred place.

Far from the maddening crowd, the tranquility and the comeliness of Wudang creates mixed beauty, enveloped by clouds and mist and surrounded by spectacular scenery. Furthermore, the majestic architecture complex contains profound association with culture and history; the range upon range of hills covered by green trees creates a favorable summer resort and the fine collection of buildings bespeaks the brilliant culture.

I am wondering what kind of magnificent scenery of mysterious Wudang would be presented through the record of camera and what do the pictures mean to Wudang's mixed beauty?

It is fair to say that a picture can outshine thousand of words in terms of landscape description. With pictures, people can get a general impression

about Wudang's charm and will be inspired to go the real place since a variety of pictures from different perspectives presents an overall Wudang profile, and makes a vivid representation of intangible Wudang.

It is of mutual benefit to promote Wudang's time-honored verve through pictures. Therefore, the China Wudang International Photography Exhibition, hosted by the China Photographers Association and Wudang Scenic Spot Administration, undertaken by China Photo Press, Executive office of Wudang Scenic Spot Administration and Wudang Photography Association, mobilized photographers to shoot actively in all seasons, covering all corners of Wudang, letting the camera to be witness of the beautiful landscapes in different times and publicizing the fascination of Wudang.

This fine selection, including hundreds of excellent pictures taken by photography experts around the country, deserves a careful appreciation. The word-of-mouth advertising can make Wudang famous than ever. Sooner or later, the mountain will be crowded with tourists and Wudang culture will gain an international fame since its breath-taking beauty has been condensed into pictures.

The photographic promotion takes a long time; as for the publicity of Wudang, it demands a long-term implementation. Actually, the profundity Wudang makes it possible for a photographer to carry out a long-term overall shooting so as to create thousands upon thousands of pictures. However, this

Photography Exhibition is just the herald of photography-shooting endeavor; if wonderful pictures can be gathered together to demonstrate Wudang's beauty, Wudang will surely become dominant among mountains a couple of years later.

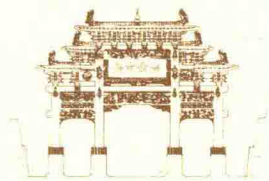
Literally, Wudang means the "real Wushu"; as for Wudang promotion, only a wide range of pictures can presents its mixed beauty. I hereby write this preface.

*Member of the Presidium of China Federation of Literary and Art Circles
Party Secretary, Vice President and concurrently Secretary General of China Photographers Association*

Li Qianguang

「序二」

IMPRESSION



壹

Perface

Wudang China
Florilegium of International
Photography Competition · 2009

武当山是联合国世界文化遗产、中国国家重点风景名胜区和著名的道教文化圣地。作为中国原始哲学精神与东方智慧价值的巅峰象征，武当山以神秘空灵的武当仙境、玄妙飘灵的武当武术和堪称华夏魂灵的武当文化，谱写了天地乾坤中最壮丽奇美的诗篇，演绎着山水太极间人文教化传承的和谐之本。

武当山雄居华夏中部，在亿万年的天地造化中，大自然的鬼斧神工赋予了它奇特的景观和绝美的风采，形成了集中国名山的独特之处在于一身的自然景观，既有泰山的雄、华山的险，又有峨眉之秀、黄山之奇、青城之幽。古人或以地貌形象，或以道教信仰命名，无数美丽动人的神话传说，使其显得更加神奇动人。因此，武当山虽不在五岳之列，却被尊称为大岳，被誉为“亘古无双胜境，天下第一仙山”。

武当四季皆美景。无论是青峰滴翠繁花似锦的武当春色、风云变幻紫气氤氲的武当夏趣、天高气爽层林尽染的武当金秋，还是冰峰雪树银装玉宇的武当冬韵，景致各异，都是武当仙境神秘空灵气质的奇妙表达。

武当山的摄影创作意境，有别于其他名山的一个重要特征，就是在深厚的道家文化底蕴中，体现了人文和自然景观完美天成的结合。武当山规模宏大、建制严整、庄严巍峨的皇家古建筑群，吸取道教“道法自然，天人合一”的思想，整体建筑群绵延140余华里，充分利用峰峦的高大雄伟和岩洞的奇峭幽邃，丝毫没有刀劈斧凿的痕迹，镶嵌在陡峭垂直的磅礴悬崖上，错落有致地展现出若隐若现、若明若暗、玄妙超然、浑然一体的仙山琼阁视觉效果，足以令摄影爱好者在令人震撼的感官冲击中流连忘返。云外清都，天上故宫到过武当之后，当感慨此言不虚。

“追风的腿，拂云的掌，八卦神游走四方。慢似闲云快如电，绵似香灰硬如钢。人生取舍静中动，世间进退柔克刚”。作为中华武术“北崇少林，南尊武当”的两大至尊门庭之一，武当武术是中华文化宝库中的瑰宝，素有“天下太极出武当”之说。在饱览大岳胜景同时，实地感受金庸笔下玄妙飘灵的武当武术的现场版，用镜头记录太极武当的出神入化、行云流水，可谓笑看风云，快意人生。

感谢中国摄影家协会对武当山的支持，特别感谢李前光书记和各位专家对本届摄影大赛的具体指导与帮助。也祝贺各位参赛者与广大摄影爱好者，这些了不起的作品，既是“镜头中的武当”创作过程的美妙体验结晶，更是“心中的武当”心灵洗礼的独特解读。我们相信并期待，武当将因更多的探索、发现、关注、聚焦和感悟，而散发更为隽永的魅力。因为，天地乾坤中的至真至善至美，既是大岳武当的永恒主题，也是世界和谐的根本之道，更是我们幸福平安，健康快乐的精神源泉。

武当山旅游经济特区工委书记
管委会（武当山风景区管理局）主任（局长）

As a UN World Cultural Heritage, National Key Scenic Spot and famous place for Taoism culture, Wudang represents the peak of Chinese philosophy and oriental wisdom and value; the magnificent landscape, Taoist atmosphere and the harmony in Wudang creates a mysterious and intangible fairyland, together with the mystical martial arts of Wudang and the Wudang culture, which is vital for the Chinese spirit, it contributes to the charisma of the divine mountain.

Located in Central China and molded by the natural process for millions of years, Wudang Mountain was endowed with wonderful scene and unsettling beauty, integrated with the features of famous mountains in China, such as, the grandness of Tai Mountain, the steepness of Hua Mountain, the grace of Emei Mountain, the oddity of Yellow Mountain and the tranquility of Qingcheng Mountain. In ancient times, mountains were named based on form or religious association. Myriads of legends enrich its intangible charm. Therefore, although Wudang has not been listed among Five Greats Mountains, it is called respectfully Big Mountain and is hailed as the First Immortal Mountain in the World and the Unprecedented Unparalleled Wonderland.

The picturesque landscape at Wudang never yields to the change of seasons. Spring dispenses its flowers and green leaves in abundance to decorate the mountain; in summer days, the changing weather brings about clouds and

mist to swathe the mountain; Wudang is dyed with rich colors in golden autumn and the winter enshrouds it with snowflakes; the different sceneries present a mysterious and miraculous Wudang.

An important feature of Wudang in terms of the photography context, which marks its difference with other mountains, is that Wudang represents a perfect integration between humanity and natural landscape under the background of profound Taoist culture. Based on the Taoist belief that the essence is consistent with Nature, and the harmony between Nature and man, the grand and stately imperial building complex at Wutai stretches as far as 140/li. It made full use of the geographical situation without any trace of any artificial creation, strewn besides steep cliff as to create a looming, indistinct, detached and integral visual effect of celestial palaces, which enchants photography fans with a strong sensory impact, reluctant to leave. Sightseeing at Wudang enlightens people with the understanding of Palace in Heaven and Supernal Forbidden City.

As one of two supreme Wushu schools, Wudang Wushu is described as "legs to catch the wind, hands to caress the cloud and easily move around; as slow as a leisure cloud but as fast as lightning, soft as ash and hard as steel; motion in quiescence and conquest of the unyielding through the yielding," and constitutes a national treasure. As the saying goes, the best Tai Chi originates from Wudang. When tourists are enjoying the visual feast, they can witness

the exotic Wushu described by the great novelist Jin Yong, on the spot and record through camera the spectacular performance, like floating clouds and flowing water. What a pleasant experience!

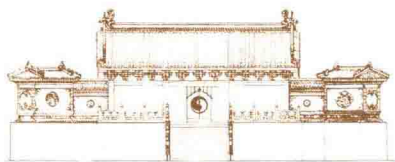
We would like to express our gratitude for the China Photographers Association for the support they provided; special thanks go to Secretary Li Qianguang and experts for what they have done for this photography contest. Moreover, we would like to congratulate all contestants and photography fans, who created these wonderful pictures, which are perfect combination of "Wudang in the Camera" and "Wudang in the Heart". We believe and also expect that Wudang can be more charming as a result of more exploration, discovery, concern and inspiration since the extreme trueness, goodness and beauty are not only the eternal theme of Wudang, but also the key for world harmony and a spiritual source of our wellbeing.

secretary of Work Committee in Wudang Tourism & Economic Special Zone
Management Council (Wudang Scenic Area Administration) Director (director general)

Li Faping

「评委」

IMPRESSION



貳

Jury

Wudang China
Florilegium of International
Photography Competition · 2009



组委会 主任
Organizing Committee
Director

李前光

Li Qianguang

李前光，蒙古族，1960年12月生于河南，1976年12月参加工作，1979年6月入党，研究生学历，高级记者。现任中国文学艺术界联合会主席团委员，中国摄影家协会分党组书记，驻会副主席兼秘书长。

1976年12月，陆军38军336团特务连侦察排战士，班长。1977年08月，陆军38军336团政治处宣传股摄影报道员。1982年02月，陆军38军336团政治处书记员，新闻干事。1983年09月，陆军38军336团汽车连副指导员。1984年12月，总政治部解放军画报社记者。1992年12月，解放军报社画报部记者、主任记者。1996年09月，中国摄影报社副社长。2001年05月，中国摄协分党组书记、中国摄影报社总编辑。2005年08月，中国摄协分党组书记、秘书长，中国摄影出版社社长。2006年11月，中国文联主席团委员，中国摄协分党组书记、驻会副主席兼秘书长。

Li Qianguang, Male, Mongolian, born in December 1960 in Henan, started work in December 1976, and was admitted to the Party in June 1979, having master's degree, senior journalist. He is now commissioner of presidium of China Federation of Literary and Art Circles, secretary of Party Leadership Group, resident deputy director and secretary-general of China Photographers Association. In Dec. 1976, soldier and monitor in reconnoiter platoon of secret agent of 336 Group of 38 Army of Land Army / In Aug. 1977, photographer and reporter in propaganda group of political department of 336 Group of 38 Army of Land Army / In Feb. 1982, secretary and news director in political department of 336 Group of 38 Army of Land Army / In Sep. 1983, deputy director in automobile company of 336 Group of 38 Army of Land Army / In Dec. 1984, reporter in PLA Pictorial of General Political Department / In Dec. 1992, reporter and associate senior reporter in PLA Pictorial / In Sep. 1996, deputy director in China Photo Press / In May 2001, associate secretary of Party Leadership Group and general editor of China Photographers Association / In Aug. 2005, secretary of Party Leadership Group and secretary-general of China Photographers Association, and director of China Photograph Press / In Nov. 2006, commissioner of presidium of China Federation of Literary and Art Circles, secretary of Party Leadership Group, resident deputy director and secretary-general of China Photographers Association.



组委会 主任
Organizing Committee
Director

李发平

Li Faping

李发平，1963年1月出生，中共党员，管理学硕士，现任武当山旅游经济特区工委书记、管委会（武当山风景区管理局）主任（局长）。

1981至2003年先后在十堰市公安、共青团、旅游、文化等部门担任领导职务。2003年5月以来主持武当山特区工委、管委会工作，紧紧围绕省委、省政府提出的“保护为主，合理利用，科学规划，严格管理”的十六字方针，以“创世界知名风景区，建中国山水园林城”为目标，按照景区做“减法”、城区做“加法”的规划建设理念和“不让一个游客在武当山受委屈”的服务理念，不遗余力的推进规划编制、资源保护、文化产业挖掘、基础设施建设、景区城区管理、旅游宣传促销“六大工程”，旅游经济快速发展。武当山先后被授予“全国风景名胜区综合治理先进单位”、“全国文明风景旅游区创建工作先进单位”、“全国旅游系统先进集体”、“最受群众喜爱的中国十大风景名胜”、“最具魅力的中国十大风景名胜”、“最具潜力的中国十大风景名胜”、“欧洲人最喜爱的中国十大景区”、“首届中国自驾车旅游品牌目的地十佳”、“5A”旅游区等一系列荣誉称号。

Li Faping, Male, born in January 1963, party member of the CPC, master of Management Science, now is secretary of Working Committee of Wudang Mountain Special Tourist Economic Zone and Director (Director-General) of Management Committee (Administration Bureau of Wudang Mountain Scenic Spot). From 1981 to 2003, Li Faping had been leaders of such departments as police, the Communist Youth League, tourism, culture in Shiyan. Since he started leading work of Working Committee and Management Committee of Wudang Mountain Special Zone, he has focused on the policy of "protection as main purpose, reasonable utilization, scientific plan and strict management" put forward by Provincial Party Committee and provincial government, with the purpose of "establishing world-famous scenic spot and building Chinese garden city of hills and waters". According to plan and construction concept of "doing subtraction" in scenic spot and "doing addition" in urban area and service concept of "letting no visitor feel aggrieved in Wudang Mountain", he has spared no effort on promoting "six big projects" as plan drawing, resource protection, cultural industry development, infrastructure construction, scenic spot and urban area management, and promoting fast development of tourist economy. Wudang Mountain were successively awarded with "Advanced Unit in Scenic Spot Comprehensive Management in China", "Advanced Unit in Civilized Scenic Spot Construction in China", "Advanced Group in Tourism System in China", "One of Top 10 Favorite Scenic Spots of Public in China", "One of Top 10 Charming Scenic Spots in China", "One of Top 10 Potential Scenic Spots in China", "One of Top 10 Favorite Scenic Spots of Europeans in China", "One of Top 10 Destinations of the 1st Self-driving Tourism in China" and "5A" tourist zone, and so on.



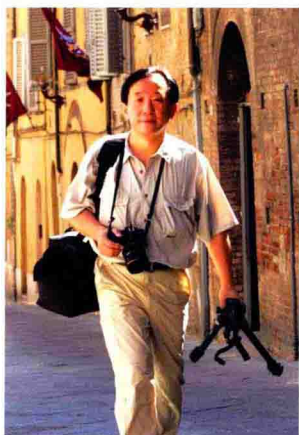
评委
Jury

张桐胜

Zhang Tongsheng

张桐胜，著名摄影家，中国最早的航天摄影家之一。中国文联全委会委员、中国摄影家协会副主席、中国神剑文学艺术协会摄影部部长、中国人民对外友好协会理事、中国俄罗斯友好协会理事、中国俄罗斯友好协会文化合作委员会副主任。1983 年获罗马尼亚第十四届国际摄影展金牌奖，1994 年出版《伏尔加河之旅》摄影画册，并在俄罗斯举办个人作品展，荣获俄罗斯国家授予的俄中友谊勋章。1997 年在北京举办个人摄影作品展。1998 年赴马来西亚参加亚洲摄影联盟大会，出版《丽江古城》摄影画册，1999 年赴香港、台湾举办摄影作品展。2001 年拍摄、编辑、出版大型画册《中国》。参加中国文化艺术代表团访问俄罗斯并在俄罗斯举办《中国》大型摄影作品展。2005 年策划了中国航天摄影展（神五、神六等宇航作品等）和首次航天摄影网络展。曾获中国载人航天工程突出贡献摄影奖；中国人民解放军第一、第二、第三、第四届摄影艺术奖；中国首次《太空漫步》航天展；神五、神六、神七《飞天壮歌——中国载人航天》摄影展。2009 年在香港、深圳、北京举办《汶川记忆——张桐胜 512 地震》及《北川孤儿在北京》摄影展，出版《张桐胜 512 摄影作品集》。

Being a renowned photographer, he is one of the earliest space photographers in China, committee member of China Federation of Literary and Art Circles, Vice-Chairman of China Photographers Association(CPA), Director of Photography Sector, China Shenjian Literary and Artistic Association, Director of the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries, Director of China and Russia Friendship Association, deputy director of Culture Co-operation Committee, China and Russia Friendship Association. In 1983, he was awarded the gold medal of the fourteenth International Photography Exhibition in Romania; in 1994, his photo album "Volga River Tour" was published and a personal exhibition was organized in Russia, he was then prized the Russian-Chinese Friendship Medal awarded by the nation. In 1997, he held a personal photography exhibition in Beijing. He went to Malaysia in 1998 to participate in the Asian Photography & Art Union General Meeting, and published the photographic album "Ancient Town of Lijiang". In 1999, he went to Hong Kong and Taiwan to hold photography exhibitions. In 2001, he handled the photographing, editing, publishing of the large-scale picture book "China", joined in the visit paid by China's Culture and Art Delegation to Russia, and held the brand photographic exhibition of "China" there. In 2005, he planned China's Space Photographic Exhibition (including space works as Shenzhou V, Shenzhou VI, etc.) and the First Space Photography Network Exhibition. He was awarded the following prizes: outstanding contribution to photography of China's manned space flight project; the first, second, third, fourth Photographic Art Award of Chinese People's Liberation Army; China's First "Spacewalk" Space Exhibition; "Flying Song China's Manned Space Flight"; a photographic exhibition of Shenzhou V, VI and VII. In 2009, he held "Memory of Wenchuan - 512 Earthquake, Zhang Tongsheng" and "Beichuan Orphans in Beijing" photography exhibitions in Hong Kong, Shenzhen and Beijing, while "512 Photography Collection of Zhang Tongsheng" was being published.



评委
Jury

杨大洲

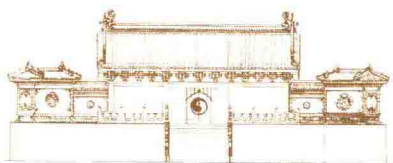
Yang Dazhou

杨大洲，著名摄影家，作家，学者，文物鉴赏家。中国摄影家协会 50 年突出贡献摄影工作者，中国摄影家协会理事，中国艺术摄影学会会员，中国民俗摄影学会会员，中国华侨摄影学会会员，世界华人摄影学会会员，北京市作家协会会员。被英国皇家摄影学会授予了最高荣誉名衔——荣誉会士。参加过国内外近百个国家地区的各种影展并获奖，在国内外各种报刊杂志上发表过大量的图片和文章。应邀至欧洲、美洲、亚洲许多国家和地区进行访问拍摄。纪念第 29 届奥运会在北京举行特别出版的大型限量、珍藏级画册《世界遗产》的艺术总监和设计总监，该画册被萨马兰奇与国内外重要的国家级博物馆、图书馆收藏，并获得了世界级设计大奖。曾担任第 21、22 届全国影展及许多国家级大型影展的评委。

Yang Dazhou, a famous photographer, writer, scholar and connoisseur of cultural relics, is also a photographer with 50-year outstanding contribution of CPA and its director, member of Chinese Artistic Photography Society, Chinese Folk Photography Society, China Overseas-Chinese Photography Association, the World Association of Chinese Photography and Beijing Writers Association. He was awarded the highest honor, Honorary Fellow of Royal Photographic Society of Great Britain. He took part in various photography exhibitions in nearly 100 countries and regions at home and abroad and won awards, while publishing many pictures and articles in all kinds of national and international newspapers and magazines. He was invited to visit and shoot in a lot of countries and regions in Europe, America and Asia. He served as the art director and design director of "World's Heritages", the large-sized, limited quantity, collection-level painting albums which were specially published for commemorating the 29th Olympic Games held in Beijing. The albums were collected by Samaranch, as well as important national and international museums and libraries, and they won world-class design awards. He also served as jury of the 21st, 22nd national photography exhibitions, as well as that of many state-level large-scale ones.

「评委」

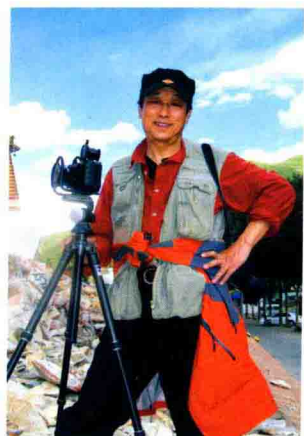
IMPRESSION



貳

Jury

Wudang China
Florilegium of International
Photography Competition · 2009



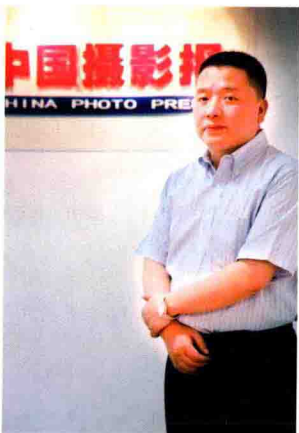
评委
Jury

周梅生

Zhou Meisheng

周梅生，著名摄影家，现为电子工业出版社艺术总监。人文地理专栏作家，艺术院校摄影教授。连续三年在《中国摄影》杂志发表学术性文章二十余万字，作品二百余幅。鉴于在“世界遗产影像学”方面的开创性工作，2007年荣获由世界遗产基金会颁发的“世界遗产弘扬奖”。先后出版《古都逸史》、《古宅轶事》，《学者镜头——影像中国文化》丛书。曾在央视“百家讲坛”、《中国国家地理》“CNG讲堂”主讲。《中国摄影》“聚焦遗产”专栏主持人，2002年《北京——第二届全国摄影艺术大展中国摄影》“聚焦遗产”专栏主持人、《摄影世界》“灯下谈影”专栏主笔、《佳能园地》执行主编。近年来专注于联合国教科文组织“世界遗产委员会”《在中国的世界自然与文化遗产》的专题研究与拍摄，从地理、人文、历史与现状等方面进行了初步探索。

Being a well-known photographer, he is now the artistic director of Publishing House of Electronics Industry, columnist of Human Geography as well as photographic professor of art institution. His outcomes, scholarly articles with more than 200,000 words and over 200 works of art were published in the magazine "Chinese Photography" for three consecutive years. In view of his pioneering work in "World Heritage Imaging", he was awarded "World Heritage Promoting Award" issued by the World Heritage Foundation in 2007. His books "Unofficial History of Ancient Capital", "Anecdote of Ancient House", series "A Scholars Lens - Images of Chinese Culture" were published in succession. He also gave lectures in "Lecture Room" of CCTV, "CNG Lecture" of "Chinese National Geography". He is the host of the column "Focusing on Heritage" of "Chinese Photography", column host of "Focusing on Heritage" of "The Twentieth Beijing - National Photographic Art Exhibition Chinese Photography in 2002", lead author of "Talking about Photography in Light" of "Photography World", and executive editor of "Canon Corner". In recent years, he has been keeping his mind on the specialized study and photographing of "World's natural and cultural heritage in China" promoted by the "World Heritage Committee", exploring them tentatively from aspects of geography, humanities, history and current situation.



评委
Jury

曾星明

Zeng Xingming

曾星明，1991年毕业于北京大学中文系。出任过《中国摄影》杂志社编辑、记者，北大方正电子有限公司数码影像部产品经理，上市公司丰彩传媒旗下的高至文化传播有限公司执行董事、副总经理，《摄影之友》杂志社副社长，《今日人像》杂志社副社长，《光线》杂志出版人，“摄影人网”出版人，“尚图网”出版人，《商业影像》杂志主编。现任中国摄影家协会下属的《中国摄影报》总编辑。担任过中共中央直属机关青年联合会委员，是中国摄影家协会会员，多次担任摄影赛事的评委。策划操作过一品国际摄影节、风景的观看与视觉可能高端论坛、风光十人、摄影之友遍天下60城巡回、纪念改革开放30周年王府井摄影大展等大型活动。撰写过《我们如何报道》、《故乡离我远去》、《长城的守望者》、《传媒时代的中国摄影》、《今又“国展”》等十多万字的摄影评论文章。

Graduated from the Chinese Department of Beijing University in 1991, he took up the posts of editor and journalist of the magazine "Chinese Photography", product manager of digital imaging department, Founder Electronics Co., Ltd., executive director and deputy general manager of Gaozhi Culture Communication Co., Ltd., a subsidiary of Fung Choi Media Group, a listed company, vice president of the magazine "Friends of Photography", vice president of the magazine "Portrait", publisher of the magazine "Light", "Fotomen" and "Sunfotos", editor-in-chief of the magazine "Commercial Images". He's now serving as the editor-in-chief of "China Photo Press", a subsidiary of CPA. He held the post of Youth Federation Member of CPC Central Committee, currently a member of CPA, has been serving as jury of photography competitions. He planned and conducted some large-scale activities, including Yiping International Photography Festival, Landscape's viewing and visual possibility senior forum, Scenic views of ten, Photography friends everywhere 60-city-tour, Wangfujing Photography Exhibition for commemorating the 30th anniversary of reform and opening up, etc. He wrote photographic commentaries of over 100,000 words, including "How We Report", "My Hometown Away From Me", "Watchkeeper of The Great Wall", "Chinese Photography in Media Era", "Today, Another National Exhibition", etc.



评委
Jury

杨广智

Yang Guangzhi

杨广智：湖北省武当山旅游经济特区管委会副主任，中国摄影家协会会员，十堰市摄影家协会副主席，武当山摄影协会主席。自 2004 年开始摄影创作，主要擅长风光和古建筑拍摄。《山色有无中》、《仙山琼阁》等多幅作品在湖北省摄影大赛中获奖。

Yang Guangzhi, Male, is serving as Deputy Director of Management Committee, Wudang Mountain Tourism Special Economic Zone, member of CPA, Vice-Chairman of Shiyan Photographers Association, Chairman of Wudang Mountain Photography Association. He has been engaging in photographing since 2004, mainly specializing in shooting sceneries and ancient architectures. A number of his works, such as "Visible or invisible scenes of mountains", "Fairy mountain and jeweled palaces" were awarded prizes in photography contests of Hubei Province.



评委
Jury

杨青山

Yang Qingshan

杨青山：湖北武当太极湖集团公司董事长，博士研究生，北京大学 EMBA，中欧国际工商学院 EMBA。经商之余，喜爱音乐、摄影和收藏。主要音乐作品有《口碑》、《老家》、《我有一个梦想》、《我为祖国骄傲》和《太极湖》等，出版有个人音乐作品专辑《中国当代作曲家经典——杨青山专辑》。曾获中宣部“五个一工程奖”等殊荣。创办有“环摄中国工作室”。在北京、上海、山东、河南等地成功举办了个人摄影作品展。出版有个人摄影作品集《扫描欧洲》。著有管理学专著《约束与激励》。

Yang Qingshan, Male, is serving as Chairman of the Board of Wudang Tai Chi Lake Group, Hubei. He is a PhD, EMBA of Beijing University, EMBA of China Europe International Business School. Besides business operation, he is fond of music, photography and collection. His major music works include "Word-of-mouth", "Hometown", "I have a dream", "I'm proud of my motherland" and "Tai Chi Lake", etc. With "Chinese Contemporary Composers' Classics - Yang Qingshan's Album", his personal music album being published, he was awarded Achieving Five Top Project Prize the Publicity Department of the Communist Party of China. Being the founder of "Photographing around China Studio", he successfully held his personal photographic exhibitions in Beijing, Shanghai, Shandong, Henan and other places. His personal photo collection "Scanning Europe" was published, and he even wrote management monograph "Constraints and Motivations".

武 当 春 色

Wudang
Spring ByYang Dazhou

春

这是一场丰盛的视觉盛宴，一张张引人入胜的图片，
将武当山的整体风貌展现得精彩纷呈、应有尽有，从宏观到细节，从景观到人物。

A number of fascinating pictures brings about a visual feast and presents thoroughly the overall scene at Wudang,
including a wide range of details and perspectives.
Landscapes and figures.



斗转星移，历时一年四季、盛况空前的“中国武当国际摄影大赛”在春之声中落下了帷幕。

这是一场丰盛的视觉飨宴，一张张引人入胜的图片，将武当山的整体风貌展现得精彩纷呈、应有尽有，从宏观到细节、从景观到人物。其中最值得说道的是：春、夏、秋、冬，每一季的收藏佳作都是一幅代表性景观的代表性作品，而唯一的一幅收藏珍品恰恰就是武当山的代表性标志——金顶。

可以说，这次摄影大展应为武当山有史以来最具色彩、最被大众喜闻乐见的推广与宣传活动，特别是对于武当山的美誉度和对人们的吸引力必将得到极大的提高。再简单一点，仅仅通过这些图片，即便你没去，对武当山的山山水水、四季变化、晨、昏、雨、雾等等也会有相当的了解、如同成竹在胸。

曾受邀参加一个关于读图时代“图片在旅游与自然、文化遗产等领域的宣传、推广、开发和保护中的作用”的研讨会，我总结了四个要点：1 直观；2 快捷；3 普适；4 有效。

通过图片认知和宣传事物的直观和快捷早已是“读图时代”的第一共识，其普及作用也是极为重要和毋庸置疑的，无论你是什么人种、居于什么环境、什么国家与地区，讲什么语言、什么学历、什么经历，理论上没有任何障碍。囿于此，才会有效——效果、效率、效益；特别是在拥有众多摄影爱好者的中国，尤为有效。

如是，自木兰围场坝上、额济纳旗胡杨林、焦作云台山……成功的例子不胜枚举，充分发挥摄影与摄影大展的影响大、普及广、见效快、进行宣传推广之势风起云涌，成为了一种现象，称之“摄影也是生产力”。

可以说，武当山的主管是很有领导智慧的，他们适时地选择了摄影大展这种形式并拓展为一年四季，不仅做得有声有色，也显然非常有效。具体的成果我不得而知，但是，他们决定还要进一步加大投入、扩大规模，将中国武当摄影大展持续深入地进行下去已经说明了一切。于此，由衷地表示祝贺！

成功的领导行事一定具有前瞻性、预见性，武当山的领导做到了。然而，国内还有无数拥有丰厚资源、亟待于宣传、推广、开发的地方或许还没做到、或许想做、或许正在做，记得毛泽东的一句词：“多少事、从来急，天地转、光阴迫，一万年太久，只争朝夕。”



Time runs apace and the grand exhibition of China Wudang Photography, covering four seasons, came to a conclusion as bird heralds the approach of spring.

A number of fascinating pictures brings about a visual feast and presents thoroughly the overall scene at Wudang, including a wide range of details and perspectives, landscapes and figures. The most outstanding aspect is the exhibition covers all seasons; each photos of one season represents typical scenery and the only fine collection is the shooting of Wudang sign the peak.

It is fair to say that this photography exhibition is the most colorful and welcomed promotion of Wudang throughout the history; especially its reputation and appealing are bound to be enhanced largely. To put it simply, these photos provide you with the complete understanding about the scene at Wudang, the season change, the natural conditions and the landscape in different weather.

I have been invited to attend a symposium concerning the role of pictures plays in the promotion, development and protection of tourism, natural landscape and cultural heritage at the era of pictures-reading, and I thus summarized four key points: direct; rapid; universal and effective. It is commonly acknowledged that pictures provide a direct and rapid way for introduction and promotion; moreover, there is no doubt about its vital role for popularization. Theoretically, pictures are universal regardless of race, environment, nation or region, language, education and experience. In this sense, it is effective and entails effect, efficiency and profit. The case is especially true in China where abounds with photography fans.

Therefore, there are numerous successful examples, such as, Mulan paddock dam and Erjina poplar forest in Inner Mongolia, as well as

Yuntai Mountain in Jiaozuo, in which the role of pictures and photography exhibition is fully exerted with wide influence and popularization, powerful promotion and quick effect; it has become a phenomenon which can be called Photography is also Productivity.

It can be commented that the leadership at Wudang is wise enough as to hold photography exhibition to promote and further develop it into photos in four seasons; it is impressive and effective. I have no idea about the result, but I know they decided to further invest and to make the exhibition larger, which illustrates the point. I thereby offer my sincere congratulations!

A successful leadership makes perspective decision, which has been achieved by leaders at Wudang. However, there are lots of places in China abounding with resources but the development and promotion lags behind. So I would like to quote one line of poem written by Chairman Mao: So many deeds are urgent to be done, The world rolls and time presses, Ten thousand years are too long. Seize the time, do it now!



武当夏趣

Wudang
Summer By Yang Qingshan

夏

神秘空灵的武当仙境、玄妙飘灵的武当武术以及堪称华夏魂灵的武当文化，
是这座神秘、神奇、神圣的大山的魅力所在。

The landscape and atmosphere in Wudang creates a mysterious and intangible fairyland,
together with the occult Wushu of Wudang and the Wudang culture, which is vital for Chinese spirit,
contributes to the charisma of the divine mountain.